

A Duck Hunter

Long, long ago there was a duck hunter called "Gonbei" in a village.

One summer day, he was thinking about how to catch a hundred ducks at a time. A good idea occurred to him.

He tied a bean to the top of a long rope and threw it into a pond and waited for ducks to fly down on the pond.

Soon one duck found the bean and swallowed it, which came out of the anus of the bird.

Another duck found the bean and swallowed it, which came out of the anus of the bird.

The other ducks found the bean and swallowed it, which came out of the anus of the birds.

In the next morning he found a hundred ducks sleeping on the pond, strung together.

Hearing his footstep, the hundred ducks woke up and flew up to the sky.

"Wait, I'll never miss you." said he, clinging to the rope.

The ducks were flying over clouds, with Gonbei having the rope. He released the rope, tired and stood on a cloud, where the God of thunder was sleeping.

The God woke up and said to him, taking out a gourd.

"I'm going to give a shower to the villagers below from now. Why don't you help me with my job?

This gourd has water in it. No matter how much you use it, you'll never use up the water."

Whenever the God made the lightning of thunder, he dropped the water below to the villagers, who were much pleased at the rain, looking up at the sky.

Gonbei on the cloud was much enjoying his job until he slipped and fell down to ...the ground.

Falling down from the sky, he plunged into the underworld, where the God of earthquake was sleeping and woke up at the sound.

"It's a good time for you to come to me. Why don't you help me with my job? Help me shake the pillar over there."

He helped the God to shake the pillar.

"It's an earthquake."

"Wake up. My Dad. It's morning."

He woke up to find his wife shaking him. He was holding his pillow tightly and his bed was wet with his sweat. It was a summer dream. (2002/8/15)



かもとり権兵衛

むかし、むかし、ある所に「権兵衛」というカモ取りがおりました。

ある夏の日、権兵衛はどうしたら一度に百羽のカモをつかめられるかと考えていました。ふといい考えが浮かびました。

権兵衛は長い紐の先に豆を結び、池に投げ入れると、カモが池に降りてくるのを待ちました。

まもなく一羽のかもが豆を見つけ呑みこみました。豆はカモのお尻から出てきました。別の1羽が豆を見つけ呑みこみました。豆はカモのお尻から出てきました。他のカモの豆を見つけ呑みこみました。豆はカモのお尻から出てきました。次の朝、権兵衛は百羽のカモが湖面でねているを見つけ、紐で繋ぎました。権兵衛の足音を聞いて、百羽のカモは目を覚まし空に飛びあがりました。

「待て！逃がさないぞ。」権兵衛は紐にしがみ付きました。カモは、権兵衛もろとも雲の上を飛んでいました。権兵衛は、疲れて紐から手を離すと、雲の上に立っていました。そこでは、雷様が眠っていました。

雷様は目を覚まし、瓢箪を取り出して言いました。「これから村に雷雨をかけるところだ。ちょっと手伝ってくれないか。水がこの瓢箪の中に入っている。いくら使っても水はなくなるぞ。」神様が稲妻を起こす度に、権兵衛は村に水をかけました。村人は空を見上げながら、雨に大喜びです。権兵衛は雲の上で水かけを楽しんでいましたが、足を滑らせ地面に落ちてしまいました。権兵衛は空から落ちて、地面の中に突っ込みました。そこには地震の神様が眠っていて、その音で目を覚ましました。

「丁度いい時に来たな。ちょっと手伝ってくれないか。あそこの柱を揺するのを手伝ってくれ。」権兵衛は神様と一緒に柱を揺らしました。

「地震だ。」

「お父さん。起きて。朝ですよ。」

目を覚ますと妻が揺すっていました。権兵衛は枕をしっかりと抱きしめ、汗で布団はびっしょりでした。夏の夢でした。(kudos)

